

DEC 6 1976



NACIONES UNIDAS

UN/SA COLLECTION

ASAMBLEA  
GENERALDistr.  
GENERALA/C.5/31/23/Corr.1  
1º diciembre 1976  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

Trigésimo primer período de sesiones  
QUINTA COMISION  
Tema 92 del programa

## PRESUPUESTO POR PROGRAMAS PARA EL BIENIO 1976-1977

Cálculos revisados resultantes de las decisiones adoptadas por el  
Consejo Económico y Social en sus períodos de sesiones 60º y 61º

Informe del Secretario GeneralCorrección

1. En el cuadro 1, sección 18, primera línea, sustitúyanse las sumas de 3,5 y 3,8, que figuran en las columnas correspondientes a 1976 y 1977, por la suma de 7,3 en la columna de 1977.
2. En el cuadro 2, en el rubro Personal supernumerario en general, sustitúyanse las cifras 20,0 en la columna titulada "Sección 18", y 436,8 en la columna titulada "Total", por las cifras 10,7 y 427,5 respectivamente. Además, sustitúyanse las cifras 125,2 y 352,7, correspondientes a viajes, que figuran en esas mismas dos columnas, por las cifras 134,5 y 362,0 respectivamente.
3. Sustitúyanse los párrafos 18.1 a 18.8 del documento A/C.5/31/23, por los párrafos que se indican a continuación.

Sección 18. Derechos Humanos

(Aumento: 153.220 dólares)

18.1 En su 60º período de sesiones, el Consejo Económico y Social aprobó la resolución 1990 (IX), por la cual autorizó al Presidente del Consejo a que nombrara un comité integrado por 16 miembros del Consejo para que actuara como subcomité preparatorio del Consejo respecto de la Conferencia Mundial para Combatir el Racismo y la Discriminación Racial, y también recomendó a la

Asamblea General que, haciendo una excepción a su resolución 2609 (XXIV) 1/, relativa al plan de conferencias, aceptara que la mitad de los gastos adicionales relacionados con la celebración de la Conferencia en Ghana se sufragara con cargo al presupuesto ordinario de las Naciones Unidas 2/. El Consejo Económico y Social aprobó también la decisión 145 (LX), en que hizo suya la resolución 3 (XXXII) de la Comisión de Derechos Humanos, por la que se prorrogaba el mandato del Grupo de Trabajo ad hoc encargado de investigar la situación de los derechos humanos en Chile, y la decisión 146 (LX), en que hizo suya la recomendación formulada por la Comisión de Derechos Humanos en el párrafo 1 de su resolución 7 (XXXII), de que se autorizara a la Mesa del 32.º período de sesiones de la Comisión a celebrar reuniones preparatorias por lo menos tres días antes de la apertura del 33.º período de sesiones.

18.2 Se presentaron al Consejo exposiciones de las consecuencias financieras, en las que se indicaba que los gastos totales relacionados con la resolución y las decisiones ascenderían a 418.800 dólares, desglosados, a efectos de información, como sigue:

		(Dólares EE.UU.)
I.	Resolución 1990 (LX)	
	Conferencia Mundial para Combatir el Racismo y la Discriminación Racial	109 000
II.	Decisión 145 (LX)	
	Protección de los Derechos Humanos en Chile	303 800
III.	Decisión 146 (LX)	
	Programas a largo plazo de la Comisión de Derechos Humanos	<u>6 000</u>
		<u>418 800</u>

1/ En el párrafo 10 de la resolución, se indica que "los órganos de las Naciones Unidas podrán celebrar reuniones fuera de sus sedes oficiales cuando el gobierno que haya hecho la invitación correspondiente para una reunión en su territorio acceda a sufragar los gastos suplementarios reales, directos o indirectos, que se requieran, después de consultar con el Secretario General sobre la índole y posible cuantía de los mismos".

2/ Las principales consecuencias financieras de esta recomendación se refieren al bienio 1978-1979, salvo por las dos visitas de planificación anuales previstas para cada año del bienio en curso. El Secretario General presentará exposiciones apropiadas de las consecuencias financieras cuando el proyecto de resolución propuesto por el Consejo se examine en la Tercera y Quinta Comisiones.

/...

18.3 En los meses transcurridos desde que el Consejo Económico y Social adoptó esas decisiones, se han revisado los cálculos indicados, particularmente por lo que respecta al Grupo de Trabajo ad hoc encargado de investigar la situación de los derechos humanos en Chile. En este caso, el Secretario General solicitó y obtuvo la aprobación de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto para un anticipo con cargo al Fondo de Operaciones en virtud de las disposiciones de la resolución 3540 (XXX) de la Asamblea General, relativa a gastos imprevistos y extraordinarios para el bienio 1976-1977; en consecuencia, la suma que se solicita más adelante para esta partida refleja el importe aprobado por la Comisión Consultiva.

18.4 Los cálculos correspondientes a los gastos de servicios de conferencias se incluyen a título informativo exclusivamente. También se recapitulan en el Anexo II 3/, pero por el momento no se solicita crédito alguno en espera de que el Comité de Conferencias adopte una decisión definitiva sobre el plan de conferencias para 1976-1977.

I. Resolución 1990 (LX). Conferencia Mundial para Combatir el Racismo y la Discriminación Racial (Aumento: 7.320 dólares)

18.5 En el párrafo 4 de la resolución, el Consejo Económico y Social autorizó al Presidente del Consejo a que, en consulta con los grupos regionales, nombrara un subcomité del Consejo, integrado por 16 miembros, para que actuara como comité preparatorio de la Conferencia Mundial para Combatir el Racismo y la Discriminación Racial. En un principio, se proyectó que este comité preparatorio celebrase un período de sesiones de dos semanas en 1976 y otro en 1977. Ahora parece más probable que ambos períodos de sesiones se celebren en 1977, a un costo de 7.320 dólares respecto de la División de Derechos Humanos y de 109.180 dólares para servicios de conferencias.

---

3/ Véase A/C.5/31/23.

Subcomité Preparatorio del Consejo

(2 períodos de sesiones de 2 semanas en 1977)

		Derechos humanos		Servicios de conferencias	
		1976	1977	1976	1977
(Dólares EE.UU.)					
I.	a) <u>Interpretación</u>				
	Viajes de intérpretes	-	-	-	24 720
	Sueldo y dietas	-	-	-	55 620
	Total parcial a)	-	-	-	80 340
	b) <u>Documentación</u>				
	<u>Antes del período de sesiones</u>				
	Traducción (por contrata)	-	-	-	8 240
	Mecanografía (por contrata)	-	-	-	1 236
	Reproducción y distribución	-	-	-	4 120
		-	-	-	13 596
	<u>Durante el período de sesiones</u>				
	Traducción y mecanografía	-	-	-	-
	Reproducción y distribución	-	-	-	1 854
	<u>Después del período de sesiones</u>				
	Traducción (por contrata)	-	-	-	4 944
	Mecanografía (por contrata)	-	-	-	1 030
	Reproducción y distribución	-	-	-	5 562
		-	-	-	11 536
	Total parcial b)	-	-	-	26 986
	c) <u>Personal de servicios de conferencias</u>				
	Sueldos de un oficial de conferencias y de un oficial de documentos	-	-	-	1 854
	d) <u>Personal sustantivo</u>				
	Viajes y dietas de dos funcionarios sustantivos	-	7 320	-	-
	Total	-	7 320	-	109 180

/...

II. Decisión 145 (LX), Protección de los Derechos Humanos en Chile (Aumento: 143.400 dólares)

18.6 En esta decisión, el Consejo Económico y Social aprobó la resolución 3 (XXXII) de la Comisión de Derechos Humanos, por la que se prorrogaba el mandato del Grupo de Trabajo ad hoc de la Comisión para que estudiara los informes de violaciones de los derechos humanos en Chile, con particular referencia a la tortura y otros tratos o castigos crueles, inhumanos o degradantes, y se pedía que el Consejo dispusiera lo necesario para que se contara con recursos financieros y personal suficiente para ejecutar dicha resolución.

18.7 Como se menciona en el párrafo 18.3 supra, los gastos del Grupo de Trabajo ad hoc en 1976 se sufragaron con cargo al Fondo de Operaciones, con el asentimiento de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto. Los gastos en materia de derechos humanos en 1976 que se indican a continuación fueron los recomendados por la Comisión Consultiva en caso de que no se permitiera que el Grupo de Trabajo ad hoc visitara Chile, que fue lo que ocurrió en 1976.

Grupo de Trabajo ad hoc encargado de investigar la situación de los derechos humanos en Chile

Derechos humanos		Servicios de conferencias	
1976	1977	1976	1977
(Dólares EE.UU.)			

II. A. Reunión en Nueva York, 17 al 25 de mayo de 1976

a) Viajes y dietas de cinco miembros:

Viajes (primera clase)	12 414	-	-	-
Dietas	2 950	-	-	-

b) Viajes y dietas del personal sustantivo

2 706	-	-	-
-------	---	---	---

c) Gastos de los servicios de conferencias a/:

Interpretación y técnicos de sonido	-	-	-	-
-------------------------------------	---	---	---	---

Transcripción de testimonios grabados, recortes de periódicos y demás documentación afín

-	-	-	-
---	---	---	---

Total parcial A	18 070	-	-	-
-----------------	--------	---	---	---

a/ Estos gastos se realizaron con recursos existentes en la Sede.

		Derechos humanos		Servicios de conferencias	
		<u>1976</u>	<u>1977</u>	<u>1976</u>	<u>1977</u>
(Dólares EE.UU.)					
B.	<u>Misión sobre el terreno a México, 12 a 22 de julio de 1976</u>				
a)	Viajes y dietas del Grupo de Trabajo <u>ad hoc</u> :				
	Viajes (primera clase)	11 000	-	-	-
	Dietas	3 500	-	-	-
b)	Viajes y dietas del personal sustantivo y administrativo:				
	Viajes	9 000	-	-	-
	Dietas	3 000	-	-	-
c)	Viajes y dietas del personal cedido por oficinas de las Naciones Unidas en América Latina y la Sede	9 300	-	-	-
d)	Sueldos del personal contratado por la CEPAL en América Latina para que prestara servicios <u>b/</u>	10 700	-	-	-
e)	Viajes y dietas de los testigos (y expertos de fuera de Chile)	5 000	-	-	-
f)	Gastos de funcionamiento generales	8 000	-	-	-
	Total parcial B	<u>59 500</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>

b/ El cálculo de los gastos relacionados con esta partida se indica en la columna "Derechos humanos" en lugar de la de "Servicios de conferencias" dado que se refiere a funcionarios que no están en la Sede o Ginebra.

	Derechos humanos		Servicios de conferencias	
	<u>1976</u>	<u>1977</u>	<u>1976</u>	<u>1977</u>
	<u>(Dólares EE.UU.)</u>			
C. <u>Reunión en Nueva York, 23 a 30 de julio de 1976</u>				
a) Viajes y dietas de los miembros del Grupo de Trabajo <u>ad hoc</u>	8 930	-	-	-
b) Viajes y dietas de los testigos	3 500	-	-	-
Total parcial C	<u>12 430</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>
D. <u>Reunión en Ginebra, 23 de agosto a 10 de septiembre de 1976</u>				
a) Viajes y dietas del Grupo de Trabajo <u>ad hoc</u> :				
Viajes (primera clase)	6 900	-	-	-
Dietas	7 100	-	-	-
b) Viajes y dietas de los testigos	12 000			
c) Gastos de los servicios de conferencias <u>c/</u> :				
Interpretación y técnicos de sonido	-	-	-	-
Documentación antes de la reunión, durante la reunión y después de la reunión (traducción por contrata, mecanografía y reproducción en español, francés e inglés, 700 páginas, distribución reservada	-	-	-	-
Total parcial D	<u>26 000</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>

c/ Estos gastos se realizaron con recursos de que disponía la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra.

/...

	Derechos humanos		Servicios de conferencias	
	1976	1977	1976	1977
(Dólares EE.UU.)				
E. <u>Gastos de viaje y dietas del Presidente/Relator del Grupo de Trabajo enviado en misión a la Sede, Nueva York, para asistir al trigésimo primer período de sesiones de la Asamblea General (tres semanas)</u>				
a) Viajes	2 600	-	-	-
b) Dietas	1 400	-	-	-
Total parcial E	4 000	-	-	-
F. <u>Reunión en Ginebra, enero de 1977 (tres semanas)</u>				
a) Viajes y dietas del Grupo de Trabajo <u>ad hoc</u>				
(Los gastos de viaje se reducirán, según corresponda, en el caso de los miembros del Grupo que se trasladen a Ginebra en su calidad de miembros de la Comisión):				
Viajes (primera clase)	-	6 900	-	-
Dietas	-	7 100	-	-
b) Viajes y dietas de los testigos	-	6 000	-	-
c) Gastos de los servicios de conferencias:				
Interpretación y técnicos de sonido	-	-	-	19 800
Documentación antes de la reunión, durante la reunión y después de la reunión	-	-	-	35 000
Personal supernumerario para la transcripción de testimonios grabados, recortes de periódicos y otros servicios afines	-	-	-	3 300
Total parcial F	-	20 000	-	58 100



Derechos humanos		Servicios de conferencias	
1976	1977	1976	1977

(Dólares EE.UU.)

G. Gastos de viaje del Presidente/  
Relator a Ginebra para asistir  
al 33.º período de sesiones de  
la Comisión de Derechos Humanos  
(dos semanas) (provisional)

a) Viajes	-	2 300	-	-
b) Dietas	-	1 100	-	-
Total parcial G	-	3 400	-	-
Total	120 000	23 400	-	58 100

Resumen de los totales parciales:

A. Reunión en Nueva York, 17 a 25 de mayo de 1976	18 070	-	-	-
B. Misión sobre el terreno a México, 12 a 22 de julio de 1976	59 500	-	-	-
C. Reunión en Nueva York, 23 a 30 de julio de 1976	12 430	-	-	-
D. Reunión en Ginebra, 23 de agosto a 10 de septiembre de 1976	26 000	-	-	-
E. Gastos de viaje del Presidente/Relator para asistir al trigésimo primer período de sesiones de la Asamblea General	4 000	-	-	-
F. Reunión en Ginebra, enero de 1977	-	20 000	-	58 100
G. Gastos del Presidente/Relator para asistir al 33.º período de sesiones de la Comisión de Derechos Humanos	-	3 400	-	-
	120 000	23 400	-	58 100
1976 y 1977	143 400		58 100	

/...

III. Decisión 146 (LX). Programa a largo plazo de la Comisión de Derechos Humanos (incremento 2.500 dólares)

18.8 En su decisión 146 (LX), el Consejo Económico y Social hizo suyas las recomendaciones formuladas por la Comisión de Derechos Humanos en los párrafos 1, 2 y 3 de su resolución 7 (XXXII) y en consecuencia decidió, entre otras cosas, autorizar a la Mesa del 32.º período de sesiones de la Comisión a celebrar reuniones preparatorias por lo menos tres días antes del 33.º período de sesiones.

18.9 Se informó al Consejo de que la duración del mandato de tres de los cinco miembros de la Mesa del 32.º período de sesiones llegaba sólo hasta fines de 1976 y que, en el caso de que ellos no fuesen miembros de la Comisión de Derechos Humanos en su 33.º período de sesiones, se deberían consignar fondos que permitieran su presencia en Ginebra durante por lo menos tres días, en febrero de 1977, para que la Mesa pudiera celebrar sus reuniones preparatorias. Esto daría origen en 1977 a gastos adicionales que se detallan a continuación:

	Derechos humanos		Servicio de conferencias	
	<u>1976</u>	<u>1977</u>	<u>1976</u>	<u>1977</u>
	(Dólares EE.UU.)			
III. a) Viajes de representantes	-	2 500	-	-
b) Gastos de los servicios de conferencias:				
Interpretación y técnico de sonido	-	-	-	3 500
Total	-	2 500	-	3 500

18.10 En resumen, combinando las necesidades para 1976 y 1977, los gastos adicionales totales para los que se solicitan créditos en la sección 18, Derechos Humanos, y los gastos de los servicios de conferencias relacionados con ellas, ascienden respectivamente a 153.220 dólares y 170.780 dólares, desglosados como sigue:

	<u>Derechos humanos</u>	<u>Servicios de conferencias</u>
	(Dólares EE.UU.)	
I. Subcomité preparatorio del Consejo Económico y Social	7 320	109 180
II. Estudio de los informes de violaciones de los derechos humanos en Chile	143 400	58 100
III. Programa a largo plazo de la Comisión de Derechos Humanos	2 500	3 500
	<u>153 220</u>	<u>170 780</u>

/...

18.11 La suma solicitada en la Sección 18 puede recapitularse, por objeto de gastos, como sigue:

I. Subcomité preparatorio del Consejo Económico y Social		II. Estudio de los informes de violaciones de los derechos humanos en Chile	III. Programa a largo plazo	Total
		(Dólares EE.UU.)		
Personal supernumerario	-	10 700	-	10 700
Viajes de los representantes	-	74 194	2 500	76 694
Viajes del personal	7 320	24 006	-	31 326
Viajes de los testigos	-	26 500	-	26 500
Gastos generales de funcionamiento	-	8 000	-	8 000
Total	7 320	143 400	2 500	153 220

4. En el párrafo 2 del anexo II, los importes indicados para el Subcomité Preparatorio del Consejo Económico y Social, a saber, 53.000 dólares en la columna de 1976 y 56.180 dólares en la columna de 1977, deben reemplazarse por 109.180 dólares en la columna de 1977. Los totales respectivos pasan a ser 9.300 dólares y 677.830 dólares.

-----